

АНГЛО-РУССКИЙ,  
РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ  
СЛОВАРЬ

Харьков  
«Фолио»  
2018

## СТРУКТУРА СЛОВАРЯ

Англо-русский и русско-английский словарь содержит свыше 20 тысяч слов. В лексический состав словаря включены наиболее употребительные слова и выражения, охватывающие в том числе современную разговорную, книжную, специальную лексику. Все слова расположены в алфавитном порядке.

### Англо-русский словарь

Лексические омонимы (слова, имеющие одинаковое написание и произношение, но различные значения и происхождение) поданы в разных словарных статьях. Заглавные слова в них отмечены римскими цифрами. Например:

**capital I** сущ. капитал; состояние

**capital II** сущ. 1) столица; 2) прописная буква

Различные части речи обозначены черными арабскими цифрами с точками, например:

**augment 1.** сущ. прирост, прибавление; **2.** гл. 1) усилить; увеличить, расширить; 2) прибавить; пополнить

Отдельные значения слова нумеруются арабскими цифрами со скобками:

**aircraft** сущ. 1) самолет; 2) авиация

Оттенки значений поясняются в скобках после значения:

**unbosom** гл. поверять (тайну), излить (чувства)

**tortoise** сущ. черепаха (сухопутная)

Грамматические характеристики указываются светлым курсивом (пометы сущ., гл., прил., нареч., мест. и др.).

**elder 1.** прил. 1) *сравн. ст. от old*; 2) старший (в семье); **2.** сущ. мн. старые люди, старшие

**higher 1.** прил. 1) *сравн. ст. от high*; 2) высший; **2.** нареч. *сравн. ст. от high*

Специальные термины снабжены соответствующими пометами — такими как *тех., физ., авиа, спорт., экон., юр.* и др., например:

**auditor** *сущ. экон., юр.* 1) аудитор, бухгалтер-ревизор; 2) аудиторская компания

**beta particle** *сущ. физ.* бета-частица

Разговорные выражения, американизмы и т. п. также имеют соответствующие условные пометы (*разг., амер., уст.* и т. д.):

**vacuum bottle** *сущ. амер.* термос

**hyper** *сущ. разг.* энергичный человек

Вместо повтора заглавного слова в словарной статье используется знак ~, например:

**read** *гл.* (read) читать; to ~ between the lines читать между строк

**luggage** *сущ.* 1) багаж; 2) багажный; ~ space багажное отделение

Если слово употребляется только в определенном словосочетании, то вслед за словом ставится двоеточие и за ним указывается сочетание и его перевод:

**random** *сущ.:* at ~ наугад, наобум, наудачу

**sake** *сущ.:* for the ~ of, for one's ~ ради

При ссылке на другую словарную статью использован знак равенства:

**sync** *сущ. кино* (= synch) синхронизация звука и изображения

**Vietnam** *сущ. геогр.* (= Viet Nam); Вьетнам

То же самое касается форм глаголов, степеней сравнения прилагательных и наречий (если формы глагола совпадают, приводится одна):

**write** *гл.* (wrote; written) 1) писать; 2) выписать; 3) сочинять

**beseech** *гл.* (besought) просить, упрашивать

### Русско-английский словарь

Словарные статьи этой части словаря дают различные варианты связанных значений слова. Лексические и лексико-грамматические омонимы представлены в разных словарных статьях и отмечены римскими цифрами. Например:

**дробь I** *ж. мат.* fraction

**дробь II** *ж. (охотничья)* (small) shot

**дробь III** *ж. (звук)* drumming; tapping; staccato

Различные значения одного слова помечены черными арабскими цифрами с точками:

**дом** *м.* **1.** (здание) house; **2.** (место жительства) home; **3.** (хозяйство) house, household

В скобках курсивом приведены пояснения вариантов и оттенков значений.

В том случае, если различные варианты значений слова зависят от ударения в нем, для таких слов указывается ударение:

**а́тлас** м. atlas

**атла́с** м. satin

Значения специальных терминов снабжены пометами (*бот., мат., лит.* и т. п.). Аналогично помечены разговорные и книжные выражения:

**баллада** ж. **1.** *лит.* ballad; **2.** *муз.* ballade

**вареный** **1.** boiled; **2.** *разг.* limp

Различающиеся американский и британский варианты переводов или написания помечены соответствующими обозначениями:

**диск** м. *disc брит.;* *disk амер.*

Если выражение требует применения определенного предлога, такой предлог указывается в скобках после выражения:

**знакомить** acquaint (with); introduce (to)

Факультативные варианты перевода приведены в скобках внутри выражений:

**авто** (motor) car

**бархан** м. (sand-)dune, barkhan

Возможные варианты словозамен в английских выражениях отделены наклонной чертой /, например:

**автокатастрофа** ж. traffic / road accident

Повторения заглавных слов внутри словарных статей заменены знаком тильда ~:

**посуда** ж. tableware, the dishes; фарфоровая ~ china; фаянсовая, глиняная ~ pottery; кухонная ~ kitchen utensils

При ссылке на другое слово (в случае совпадения значений) используется помета =, например:

**языковедение** с. = языкознание

Если слово употребляется только в определенном словосочетании, то в словарной статье после слова указывается двоеточие, словосочетание и его перевод:

**взаимы:** взять ~ borrow; дать ~ lend, loan

## A

**aback** нареч. назад; сзади

**abandon** гл. 1) покидать, оставлять; самовольно уходить; 2) отказываться, прекращать; 3) сдавать, оставлять

**abasement** сущ. 1) унижение; 2) понижение (в должности)

**abbey** сущ. аббатство; монастырь

**abbot** сущ. аббат; настоятель монастыря

**abbreviate** гл. сокращать (текст)

**ABC** сущ. 1) азбука, алфавит; 2) основы

**aberrant** прил. заблуждающийся; отклонившийся

**abeyance** сущ. 1) состояние неопределенности, неизвестности, ожидания; 2) временное бездействие

**ability** сущ. 1) способность; умение; 2) ловкость

**abject** прил. 1) жалкий 2) униженный, несчастный

**ablate** гл. мед. ампутировать, удалять

**able** прил. 1) умелый, умеющий, знающий; 2) способный

**abnormal** прил. ненормальный, неправильный; аномальный; отклоняющийся от нормы; необычный

**aboard** нареч. на корабле, на борту, в вагоне

**abolish** гл. отменять, уничтожать, упразднить

**abolition** сущ. 1) отмена, аннулирование; 2) ликвидация, избавление; устранение

**about** 1. нареч. 1) вокруг; 2) недалеко; 3) почти; 2. предл. 1) вокруг, около, у; 2) около; 3. о, насчет

**above** 1. нареч. 1) выше; 2) раньше; 3) наверх; 2. предл. 1) над; 2) больше

**abrasion** сущ. 1) истирание, стирание, трение; 2) ссадина

**abridge** гл. сокращать (текст)

**abroad** нареч. за границей, за границу

**abrupt** прил. 1) обрывистый, крутой; 2) внезапный; 3) резкий

**abruption** сущ. разрыв, разъединение; прерывание

**abscess** сущ. абсцесс, гнойник, нарыв

**absence** сущ. 1) отсутствие; отлучка;

2) недостаток, отсутствие, неимение

**absent** прил. 1) отсутствующий; 2) рассеянный

**absently** нареч. рассеянно

**absolute** прил. 1) полный, безусловный, неограниченный

**absolutely** нареч. 1) совершенно; безусловно; 2) абсолютно, полностью; 3) ~! разг. конечно; точно

**absolutism** сущ. абсолютизм, неограниченная монархия; самодержавие

**absorb** гл. впитывать, поглощать

**absorption** сущ. всасывание, питьевание; абсорбция, поглощение

**abstain** гл. воздерживаться (from)

**abstention** сущ. воздержание, воздержанность (в еде)

**abstinence** сущ. 1) воздержание; умеренность; 2) трезвенность

**abstinent** прил. 1) умеренный, воздержанный; аскетический; 2) непьющий

**abstract** *сущ.* 1) абстракция 2) конспект; резюме

**abstraction** *сущ.* 1) абстракция; обобщение, отвлечение; 2) рассеянность; погруженность мысли, задумчивость

**abstruse** *прил.* 1) глубокомысленный, серьезный; 2) невразумительный, трудный для понимания

**absurd** *прил.* нелепый, смешной, глупый

**abt** *нареч. сокр. от about* около, приблизительно, примерно

**abundance** *сущ.* 1) изобилие; избыток; 2) богатство, достаток

**abundant** *прил.* обильный, богатый

**abuse** *сущ.* 1) оскорбление, брань; 2) плохое обращение

**abyss** *сущ.* бездна, пропасть; *перен.* пучина

**academic** **1.** *прил.* 1) академический, академичный; 2) учебный ~ year учебный год; **2.** *сущ.* ученый

**academy** *сущ.* академия; вуз

**accelerate** *гл.* 1) ускорять, убыстрять; 2) ускоряться, увеличивать скорость; разгоняться

**acceleration** *сущ.* ускорение, убыстрение; акселерация

**accelerator** *сущ. тех.* педаль газа, газ, акселератор

**accent** *сущ.* 1) ударение; 2) произношение; акцент

**accental** *тонический, акцентный*

**accentuate** *гл.* 1) ставить / делать ударение; 2) выделять, подчеркивать

**accept** *гл.* 1) принимать; 2) допускать, признавать

**acceptable** *прил.* приемлемый; допустимый; удовлетворительный

**access** *сущ.* 1) доступ; 2) проход, подход

**accession** *сущ.* вступление (на престол)

**accessory** *прил.* добавочный, вспомогательный

**accident** *сущ.* **1.** несчастный случай, авария; **2.** случайность

**accidental** *прил.* 1) случайный; 2) второстепенный; вспомогательный, дополнительный

**acclimatize** *гл.* акклиматизировать(ся)

**accommodation** *сущ.* **1.** жилье; **2.** приют, убежище; **3.** приспособление

**accompaniment** *сущ.* 1) сопровождение; дополнение; 2) муз. аккомпанемент

**accompany** *гл.* **1.** сопровождать; **2.** аккомпанировать

**accomplice** *сущ.* сообщник, соучастник (преступления)

**accomplish** *гл.* совершать, достигать, завершать

**accord** *сущ.* 1) согласие 2) гармония; 3) аккорд

**according to** *предл.* согласно, в соответствии с

**accost** *сущ.* приветствие; обращение

**account** *сущ.* 1) счет; 2) отчет; 3) доклад; 4) мнение; 5) основание, причина

**accountability** *сущ.* 1) ответственность; 2) подотчетность

**accountant** *сущ.* бухгалтер, счетовод

**accreditation** *сущ.* 1) аккредитование; 2) аккредитация, сертификация